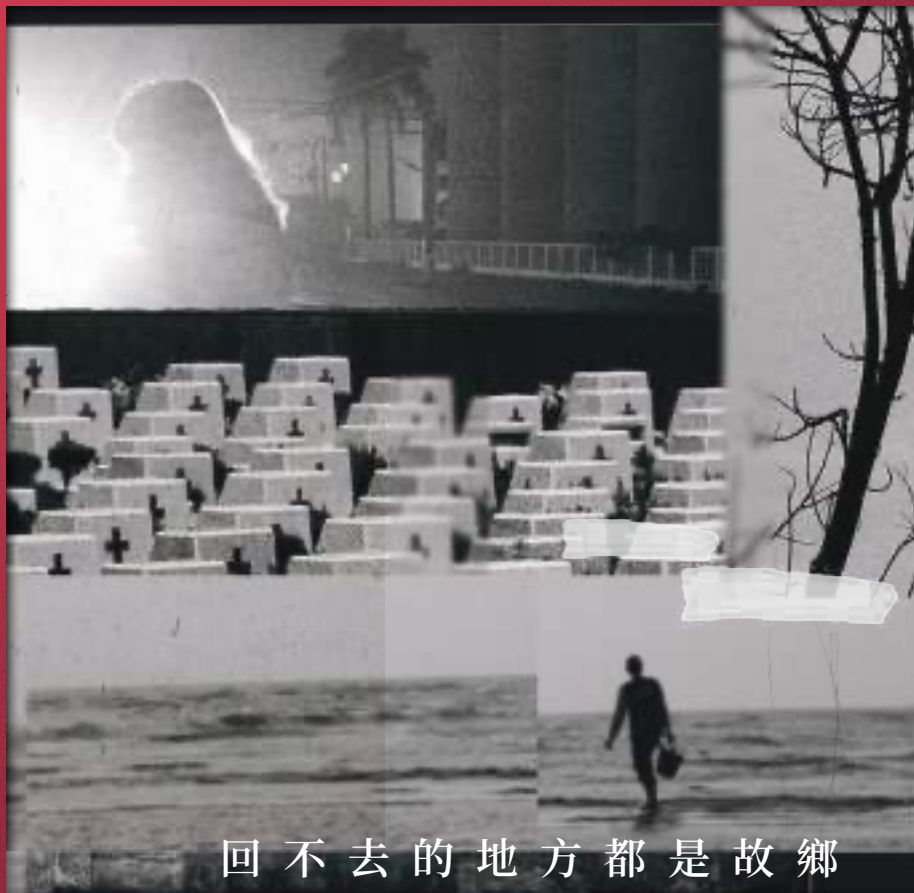


DOCUMENTARY THEATRE FESTIVAL 紀錄劇場節3  
THEATRE OF SOCIETY 社會的戲劇

華文紀錄劇場展演

一條褲

Pants Theatre Production  
二二二製作 誠信合作



FW: 家的妄想  
The Delusion of Home

阮劇團  
OUR THEATRE

回不去的地方都是故鄉

《FW: 家的妄想》(臺灣)  
香港兆基創意書院多媒體劇場  
12.8.2023 (六) 8:00pm  
13.8.2023 (日) 3:00pm

普通話及臺語演出  
In Putonghua and Taiwanese



為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，請關掉手提電話、其他響鬧及發光裝置。  
同時請勿在場地飲食或擅自攝影、錄音或錄影，多謝合作。

演出長約 1 小時，不設中場休息  
遲到者須待節目適當時候方可進場

## 阮劇團簡介



阮劇團，成立於 2003 年的嘉義，是嘉義第一個正式立案的現代劇團。致力於傳承本土文化，同時融入實驗元素、創新詮釋，為臺灣表演藝術創造了獨特的風格。

阮劇團不僅透過戲劇教育關注社會公益，也積極與海內外藝術家合作、打開視野，並讓世界看見臺灣的藝術風采。阮劇團更提供一個培育新血的平台，持續為劇場注入活力。

「阮的故事，咱來交陪」，期盼與更多人共創新故事，打開新的可能。

鳴謝：

於臺灣進行排練之相關經費為財團法人國家文化藝術基金會資助。

以上資料由阮劇團提供。

## 導演的話

這場演出，源自於將近 10 年前的一場邀請。那是臺灣剛開始引進，並且嘗試實踐「紀錄劇場」這個名詞時，我們以故鄉嘉義，與藝術家莊子的照片作為對話的實驗之作。

這些年下來，我們都長大了一些，也有了不同程度的經驗累積與生命反省。這時候得到一條褲製作的邀請，我在想的是，「家的妄想」這個題目，來到了 2023，我們該如何面對它呢？

我想，「紀錄」這個詞彙，與「真實」的追求，無論程度輕重，總脫不了關係的。紀錄劇場的誕生，或許是有人在提醒，當劇場越來越悖離真實而靠近幻像時，是否應當有些更靠近真實的東西來提醒我們？

那麼我們就找到了一個今年再做的重要理由了：一個劇團面對作品的發現與困惑，這本身就是個強壯的理由，也是具有價值的題目。於是我們在今年的演出加上了「FW:」，這象徵今天這場演出與先前《家的妄想》互相關係，也標記了不同之處。面對妄想，這是個轉發，是個回應，更象徵前行。

汪兆謙



## 戲劇顧問的話

我太太認為臺灣美術教育的問題，在於太注重表現與結果，卻忽視表現正是對自由的妨礙。以至於有很多作品的年輕人，看起來都很虛弱。她教設計，是要幫學生找到膽量。

劇情中用上暴力或死亡，畫畫時用黑線描邊框，攝影用上黑白的色調，食物味道平淡時多加番茄醬或調味料，這都是快速能帶來效果的手段，但也讓人喪失膽量，去面對真實。

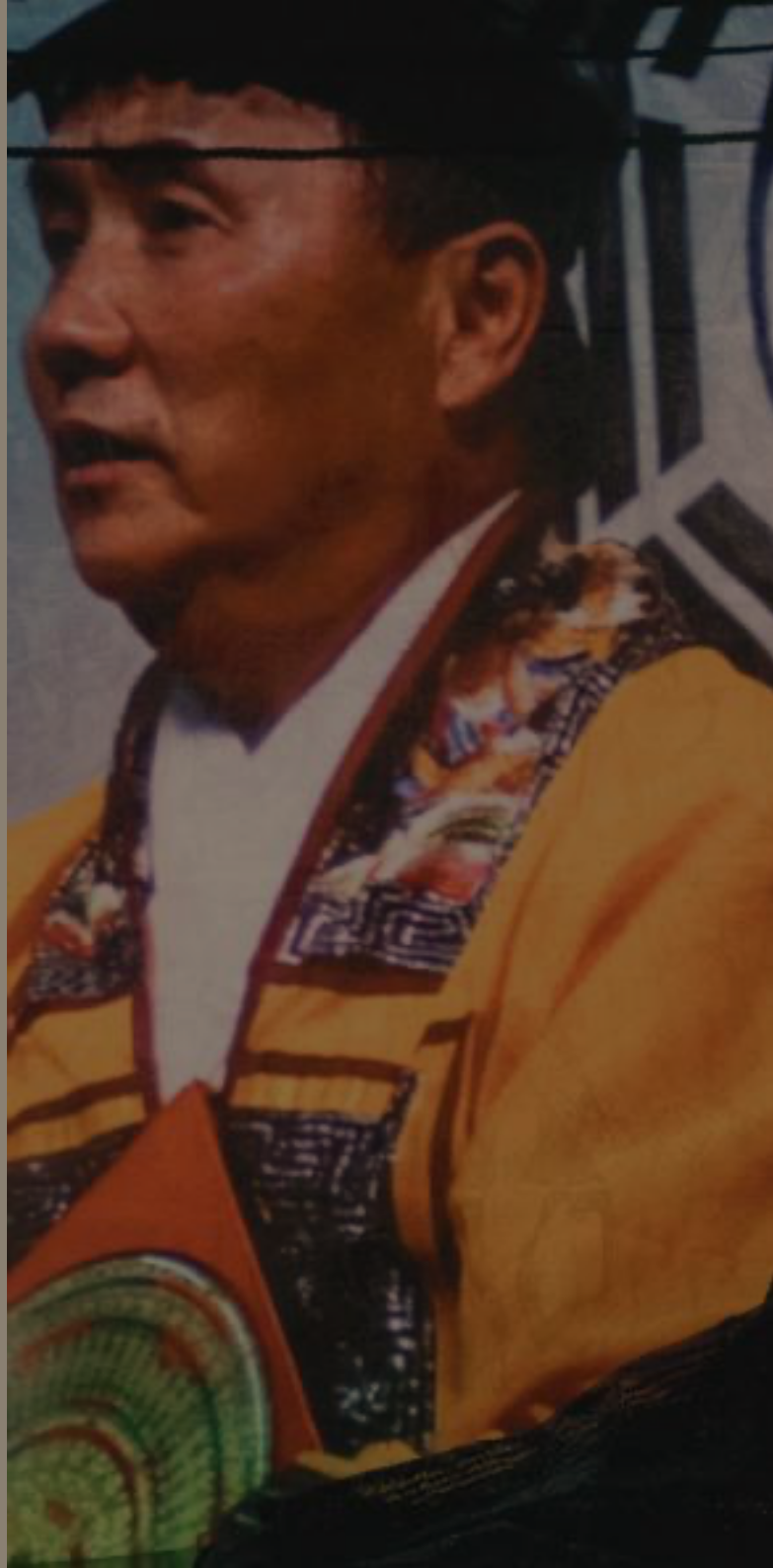
這次擔任紀錄劇場《FW: 家的妄想》的戲劇構作，離開了虛構的劇情與劇本，我也只能鼓起膽量，去面對「紀錄」二字對真實性的主張，並反思劇場與藝術的虛構性可以有的威力、魅力與暴力。

從 2015 年《家的妄想》迄今，阮劇團的歷程成了這次《FW: 家的妄想》的血肉。一方面，這是一個劇團成長、蛻變的過程，一方面，也是在他們從離家到回家的路上，眾多反省的集合，包括他們看待劇團、劇場與人生。這些反省的真實性積累成他們叩問劇場與藝術虛構性的基礎，並且有不一樣的回應。但對同樣坐在劇場中的你，這些也同樣是不可迴避的問題，在你回家的路上。

何一梵

## 節目簡介

阮劇團在 2015 年製作紀錄劇場作品《家的妄想》，由紀錄片導演莊益增的一系列攝影作品出發，《FW: 家的妄想》延續《家的妄想》創作時所面對的關於劇場虛實的誘惑與疑問，並紀錄了從 2015 年迄今，阮劇團發展的歷程。這個來自臺灣嘉義的劇團如何離家，如何走過臺灣的大劇院後，決定 2023 年要踏上回家的路。



## 製作人員名單

- 創意發想：莊益增、顏蘭權
- 戲劇顧問：何一梵
- 藝術總監／導演：汪兆謙
- 編創／演出：余品潔、莊雄偉、顧軒、吳盈萱
- 共同編創：吳明倫
- 舞台監督：陸秀儀
- 舞台設計：曾玟琦
- 燈光設計：尹信雄
- 音樂設計／樂手：柯鈞元
- 技術統籌：楊嘉璿
- 製作統籌：邱洛彤
- 製作助理：戴綺芸
- 團長／製作人：蔡明純
- 劇團經理：李彥祥
- 隨團攝影：顏睦軒
- 主視覺設計：陳立仁

## 演出及製作人員簡介

### 莊益增、顏蘭權 創意發想

曾以《無米樂》、《牽阮的手》獲 2010 臺灣國際紀錄片雙年展臺灣獎首獎、2005 臺北電影節百萬首獎的導演莊益增和顏蘭權，作品關注眾人漠視的角落，以不同方式，用最真誠的影像，為真實發聲、爭取正義。被拍攝對象的心靈思想與生命厚度，藉由影像呈現了出來；而作品本身，同時也感動了無數的觀眾。



### 何一梵 戲劇顧問

臺北藝術大學戲劇學系副教授；英國威爾斯大學戲劇博士。

專長為戲劇顧問及西方戲劇史。曾擔任阮劇團戲劇顧問及青藝盟花樣戲劇節—臺灣高中戲劇比賽「戲劇顧問計畫」主持人。

著作包括：《劇場敘事學》(2018)、《莎士比亞不做的事》(2016)。為阮劇團擔任戲劇顧問的作品包括：《十殿》(2021)、《釣蝦場的十日談》(2022)、《我是天王星》(2022)、《FW: 家的妄想》(2023)。



### 汪兆謙 藝術總監／導演

阮劇團創辦人、藝術總監，嘉義「新嘉義座」劇場創辦人。就讀大學時返鄉創立阮劇團，進行戲劇創作與推廣扎根工作。2021 至 2022 年為臺灣兩廳院駐館藝術家。

近年致力於創作「新時代的臺語劇」：揉合地方文化特質，實驗有別於都會視野，創作具有臺灣南方特色與觀點的戲劇；思考、實踐表演藝術如何更積極地走向民眾，與社會及世界接軌。



### 余品潔 編創／演出

嘉義人，於眷村成長。18 歲與夥伴共同創立阮劇團，現為阮劇團副藝術總監。長年定居嘉義，表演風格夾帶巨大能量與道地生猛的地氣。與阮劇團密切合作 20 年，擔綱各個製作的主要角色。近年演出作品包括：《釣蝦場的十日談》、《十殿》、《嫁妝一牛車》、《家族排列》等。





### 莊雄偉 編創／演出

1991 年開始接觸劇場，從事劇場編、導、演工作，曾獲馬來西亞戲炬獎最佳改編劇本獎，2020 年起擔任阮劇團駐團導演。

近年參與阮劇團作品包括：《FW: 家的妄想》(2023)、《莫泊桑親子丼》(2022)、《十殿》(2021)、《十八銅人台語仙拚仙》(2022)、《加入 B 會的人》(2022)、第十三屆草草戲劇節議題劇場《農系少年威！lóng-sī siàu-liân-uē!》(2021)、《洄游記展——我們都是一家人》(2021)、《十八銅人台語仙拚仙》(2021)、《築夢趣》(2021)、公視表演廳《你嘛好啊!!》(2021)、《剪刀·石頭·布》(2021)。



### 顧軒 編創／演出

劇場與文字工作者。英國中央聖馬丁藝術與設計學院碩士 Performance Design and Practice 畢業。現為阮劇團駐團演員。



### 吳盈瑩 編創／演出

嘉義人。曾任樓閣舞蹈劇場團員，於 2017 年加入阮劇團，現職演教組長。主要參與劇場及影像演出、活動主持／策劃、戲劇教學。

近年演出作品包括：臺灣兩廳院藝術出走 x 阮劇團《我是天王星》、沈浸式酒吧劇場《Ladies' Nights》、阮劇團 X 楊輝跨界新作《釣蝦場的十日談》、阮劇團 X 香港劇場空間《皇都電姬》、阮劇團《熱天酣眠》、《城市戀歌進行曲》、線上劇場《家族排列》、親子天下小行星樂樂 TV《台語劇場》第二及三季。



### 吳明倫 共同編創

阮劇團副藝術總監及駐團編劇，嘉義人。2019 至 2020 年任臺灣兩廳院「藝術基地計畫」駐館藝術家。臺灣文學獎劇本金典獎、林榮三文學獎短篇小說首獎得主。創作形式以劇場劇本為主，偶有小說作品。近年劇作有《我是天王星》、《十殿》、《星期十，猴子死翹翹》等；最新出版小說作品：《湊陣》。



### 陸秀儀 舞台監督

畢業於美國加州大學聖地牙哥分校，主修舞臺監督。截至目前的演藝生涯大多參與臺灣以及美國的舞臺劇、音樂劇、舞蹈以及藝術節演出。在美期間，主要在聖地牙哥和灣區的專業劇場自由接案，此外也致力於發揮自身的中文和英文雙語能力，希望能當個世界劇場工作者。



### 曾玟琦 舞台設計

主修舞台設計，現為劇場自由工作者。

近年舞台設計作品包括：進港浪製作《新人類計劃》系列、阮劇團愛丁堡藝術節《家的妄想》、九天民俗技藝團《夜鼓天聲》、《守破離》、新人新視野《剩人》。



### 尹信雄 燈光設計

臺北人，籍貫彰化。主修燈光設計。業餘龍舟運動員。

近年劇場燈光作品包括：創劇團《解離》(2023)；嘉頌重奏團《九式幸福》(2022)、阮劇團青少年劇場《風起》(2022)；阮劇團青少年劇場《轉轉》(2021)、戲曲夢工廠—阮劇團《香纏》(2021)；阮劇團 X 劇場空間《皇都電姬》(2020)、阮劇團青少年劇場《天空》(2020)。



### 柯鈞元 音樂設計／樂手

近期劇場音樂設計作品包括：夾腳拖劇團《從前從前，有個巫婆》、阮劇團《城市戀歌進行曲》、《水中之屋》、《家的妄想 @ 愛丁堡藝術節》、《皇都電姬》、《十殿》等。

劇場音效設計作品包括：阮劇團《嫁妝一牛車》《再約》；臺灣國樂團《越嶺～聆聽布農的音樂故事》等。

作品集：<https://kerchichimusic.bandcamp.com/>



### 楊嘉璿 技術統籌

多擔任燈光設計、燈光技術統籌一職。

近年合作團體包括阮劇團、黑眼睛跨劇團、影響新劇場、莎士比亞的妹妹們的劇團、果陀劇場等團體；近年參與製作如嘉義小劇場戲劇節《異種注目》、臺南奇美博物館——彼得潘光影冒險、《青年世代未完成》日本當代讀劇祭、嘉義小劇場戲劇節——日本當代讀劇祭；也曾任客家音樂歌舞劇《天光》助理舞監一職。



### 邱洛彤 製作統籌

香港人，畢業於香港中文大學文化及宗教研究系文化管理碩士，曾為比利時荷語魯汶大學交換生及於台北國際藝術村實習。近年合作團體包括：劇場空間、楚城文化、香港藝術節@大館、香港油街實現藝術空間、隔離島劇團等。現任阮劇團製作組長。



### 戴綺芸 製作助理

23 歲，出生花蓮，一個左邊是山右邊是海的城市，現為阮劇團儲備演員三年級。半路踏進表演世界，目前以演員身份與行政職務在表演藝術圈打滾。正嘗試各種認識世界的途徑：演戲、跳舞、拍照、走路、畫畫。人生目標：走出自己的地圖，以及 30 歲前要去走朝聖之路。

近期工作包括：阮劇團「節氣小劇場」《佇庄跔》及《子仔樹傳說》演員、草草戲劇節前台組長。



### 蔡明純 團長／製作人

英國華崙大學戲劇教育系碩士。

2011 年回嘉義；現任阮劇團團長、戲劇應用課程規劃戲劇師資培訓高中表演藝術講師及兒童戲劇教育講師。



### 李彥祥 劇團經理

現任阮劇團劇團經理。

文創產業專業經理人，專長為演出節目的行銷推廣、表演團隊整體營運與策略規劃、藝術經紀與戲劇製作，服務單位包括紙風車劇團、綠光劇團、瘋戲樂工作室、雲門舞集等。橫跨影視產業，參與親愛的工作室，負責電影開發，擔任臺北流行音樂中心行銷經理，負責館場營銷。



### 顏睦軒 隨團攝影

出生於高雄市，2002年畢業於倫敦大學巴特雷建築學院，取得建築設計碩士學位。2008年受到筆名 Weege 的攝影師 Arthur (Usher) Fellig 與 Daido Moriyama 作品啟發，對城市攝影感到興趣。他的攝影主要以城市為背景，以寫作式攝影紀錄城市人日常生活樣貌。

2015年起獨立企劃幾項關於臺灣空間變遷、勞動者與社會事件為主的專題攝影，目前為自由攝影師。

2019年出版個人第一本城市攝影集 THE SLEEPLESS。



### 陳立仁 主視覺設計

1995年出生於嘉義，畢業於臺灣藝術大學視覺傳達設計系研究所。作品涵蓋活動視覺、書籍編排、動態設計等領域。現為阮劇團視覺設計師。

## 關於一條褲製作

成立於 1995 年 12 月，2012 年重組，邁向成為全職劇團，在 2019 年躍升為藝發局三年資助藝團，更於 2022 年成為上環文娛中心場地伙伴。一條褲製作秉承多年來開拓的成績與方向，本著「立足舞台，放眼社會」的精神，全面投入本地劇壇，推出更多內容與形式同樣鮮活而有意義的作品，期盼以戲劇回應、回饋、改變社會。劇團現正朝著三個主要方向發展：演出、應用戲劇及研究與保存，以所知所長，令本地劇壇更百花齊放。

劇團近年致力發展「紀錄劇場」(Documentary Theatre) 及「人種誌戲劇」(Ethnotheatre)，更大膽嘗試將此創作方式應用至本地議題上，成為本地劇壇先鋒，現正籌辦第三屆的「紀錄劇場節」，進一步令戲劇藝術與社會產生更緊密的關係。

### 紀錄劇場節籌委

藝術總監：胡海輝  
監製：潘藹婷  
宣傳統籌：吳卓恩  
技術統籌：馮琪峰  
助理監製：麥嘉聰  
監製助理：文雅麗、梁永沖、鄭皓諺  
票務助理：林凱澄



  一條褲製作  
Pants Theatre Production

[www.pants.org.hk](http://www.pants.org.hk)

## 支持一條褲製作

一條褲製作本著「立足舞台，放眼社會」的精神，期盼以戲劇回應、回饋、改變社會。您的支持將有助本團更全面地發展「戲劇演出」、「應用戲劇」及「研究與保存」三大方向。

— 捐款 HK\$500 或以上者：我們將於同年的各演出場刊中作特別鳴謝

— 捐款 HK\$100 或以上者：將獲發捐款收據申請扣稅

您亦可指定捐款贊助本團「學生專場」門票，令更多本地學生能夠接觸戲劇藝術。

歡迎閣下致電 2419 9006；或傳真至 2419 9789；或電郵至 [info@pants.org.hk](mailto:info@pants.org.hk) 聯絡本團向我們捐助。

## 成為一條褲之友



入會費用全免！會員盡享優惠包括：

- 定期透過電郵收取一條褲製作的最新資訊及優惠
- 憑「一條褲之友」會員卡於城市售票網售票處購買本團主辦之演出門票，即享指定折扣優惠
- 會員參加本團舉辦的工作坊可專享指定折扣優惠

登記方法：

- 1) 請填妥問卷下方的表格並以電郵、傳真或郵寄方式交回，或
- 2) 掃描以上 QR code 填妥申請表格，或
- 3) 到 [www.pants.org.hk](http://www.pants.org.hk) 填妥網上入會表格。

本團將於七日內回覆確認，會員卡將會於兩星期內郵寄予閣下。

## 鳴謝

第三屆紀錄劇場節鳴謝名單（排名不分先後）

簡淑明女士

黃懿雯女士

香港戲劇協會

前進進戲劇工作坊

香港話劇團

另劇場

一舊飯團

普劇場

椽劇場

好 TEEN 戲

戲隨意集

各擺放宣傳刊物的書店、咖啡室餐廳及商舖

## 演出問卷

主辦

# 一條褲 THE PANTS

Pants Theatre Production  
立足舞台 放眼社會

項目計劃資助

藝能發展資助計劃  
Arts Capacity Development Funding Scheme  
HKSAR Government 香港特別行政區政府

資助

 香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council

一條褲製作及國際演藝評論家協會 (香港分會)  
為藝發局資助團體

演出

  
OUR THEATRE

合作伙伴

 香港洪基創意書院  
THE HONG KONG SCHOOL OF CREATIVITY  
HKSC Lee Shau Kee School of Creativity

 Arts and Culture Centre  
文化藝術中心  
A DIVISION OF HKECC

 IATC HONG KONG  
International Association of Theatre Critics (Hong Kong)  
國際演藝評論家協會 (香港分會)

宣傳伙伴

 artmate

 藝城文化  
GRASSING CULTURE



[www.docutheatrefest.hk](http://www.docutheatrefest.hk)

節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。

表演團隊意見不代表本團立場。

香港藝術發展局全力支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。

如遇特殊情況，主辦單位保留更改節目、表演者及嘉賓的權利。